

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

## DELIVERY NOTE

Page 1 / 2

Magna PT S.p.A.

a socio unico

Via dei Ciclamini 4

I-70026 MODUGNO (BA)

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

25 LUG 2024

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

No. / Date 6159866 / 23.07.2024  
Your order 5500046279  
from 05.07.2022  
Our Order No. 30001523 / 05.01.2024  
Persons in charge  
Technical Ralf Lassau  
0421/63893-61  
ralf.lassau@oerlikon.com  
Business Kerstin Krebs  
0421/63893-35  
kerstin.krebs@oerlikon.com  
Customer No. 4006652

392130

Item	Description	Quantity	Unit	Weight	Unit
<b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> ACCETTAZIONE MERCE					
10	0550713100				
	Batch 0001104077	Quantità dichiarata: 6068	1.008 PC	105,840	KG
	Batch 0001104086	Quantità effettiva:	1.008 PC	105,840	KG
	Batch 0001104094	Tipo Imballaggio:	1.008 PC	105,840	KG
	Batch 0001104096	Quantità Imballi: 6	1.008 PC	105,840	KG
	Batch 0001104363	Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> NO	1.008 PC	105,840	KG
	Batch 0001104365	Data controllo: 25/7/24	1.008 PC	105,840	KG
		Firma: [Signature]			
900008	400201 Inlay 18 Streifen Weiß TBA-501		336 PC	69,552	KG
900009	400211 Kunststoffpalette 800x600 klein		6 PC	55,800	KG
900010	400202 KLT (Label grau) TBA-550239		48 PC	79,680	KG
900011	400210 Deckel Abdeckung 810x610		6 PC	13,800	KG

Terms of Delivery: EXW Bremen  
Freight : by carrier  
Packaging :

180374135  
5013604146

Total weight : 853,872 KG Number of packages: 6

**S4K** Sp. z o.o.  
www.s4k.com.pl  
ul. Batalionów Chłopskich 50  
25-671 Kielce  
NIP: 959195556  
Regon: 260754080

tel: 502 918 541  
tel: 608 288 890

WE3C15B

230724

Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH · Bremer Heerstraße 39 · D-28719 Bremen

Beleg-Nr. / Datum

6159866 / 23.07.2024

Seite

2 / 2

Based on Oerlikon Metco Terms and Conditions of sale ([www.oerlikon.com/metco](http://www.oerlikon.com/metco))

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen</b></p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p><b>CMR</b> Nr</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</p>																												
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p><i>Handwritten: Oerlikon Friction Systems</i></p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 9591955556</b></p>																												
<p>3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj) Auslieferungsart des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p> <p>NR REJ.: <i>Wd 30, 193</i></p>																												
<p>4 Miejsce i data załadunku (miejsceowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p>Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Przewoźnik nie odpowiada za przeciążenie pojazdu.</p> <p>Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contain of packaging and overweight of vehicle.</p>																												
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumenten Documents attached</p> <p><b>Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen</b></p>																														
6 Cechy / numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																								
<p>13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p> <p><i>WWW.S4K.COM.PL</i></p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>		<p>20 Do zapłaty / Zur zahlen vom: To be paid by</p> <table border="1"> <tr> <td>Nadawca / Absender / Sender</td> <td>Waluta / Währung / Currency</td> <td>Odbiorca / Empfänger / Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźnik / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bilokaty / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td><b>KUENNE + NAGEL s.r.l.</b></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td><b>Via del Cisterna, s.p.a - 7002 Modugno (BA)</b></td> <td></td> </tr> </table>			Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźnik / Fracht / Carriage charges			Bilokaty / Ermäßigungen / Reductions			Saldo / Zuschläge / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges			Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous			Ubezpieczenie	<b>KUENNE + NAGEL s.r.l.</b>		Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	<b>Via del Cisterna, s.p.a - 7002 Modugno (BA)</b>	
Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																												
Przewoźnik / Fracht / Carriage charges																														
Bilokaty / Ermäßigungen / Reductions																														
Saldo / Zuschläge / Balance																														
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																														
Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous																														
Ubezpieczenie	<b>KUENNE + NAGEL s.r.l.</b>																													
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	<b>Via del Cisterna, s.p.a - 7002 Modugno (BA)</b>																													
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid</p> <p><input type="checkbox"/> przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>		<p>15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery</p> <p><i>25 LUG 2024</i></p>																												
<p>21 Wystawiono w / Ausgefertigt in Established in</p> <p><i>BREMER 23.07.2024</i></p>		<p>23 S4K Sp. z o.o. ul. Batalionów Chłopskich 50 25-671 Kielce NIP: 9591955556</p>		<p>24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received</p> <p><i>25 LUG 2024</i></p> <p><b>Ricevuto e conservato verifica su qualità e quantità</b></p>																										
<p>Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p> <p><b>Oerlikon Friction Systems (Germany) GmbH Bremer Heerstr. 39 · 28719 Bremen</b></p>		<p>Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>		<p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																										

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.  
 Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włączając oraz  
 einschließlich  
 including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

zlec. 1686/14 REMI Bielesko-Biała, tel. 33 499 00 30, www.remi.com.pl

\*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych opóźnić ewentualnego posiadania zakwalifikowanie, należy podać w ostatnim miejscu klasy, liczbę oraz w danym przypadku - figurę.  
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschriftung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.  
 In case of dangerous goods mention besides the possible classification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.